

RUANDA URUNDI

Chefferie: BUGARURA



FRS 9.266.000

MON DE DEVOIR

pour la somme de deux mille

deux cent soixante et six francs.

POUR Paiement Construction

à l'Institution juge et Comptable Mois de Mars 1952  
suivant listes ci jointes.

Vo payé

le 29.3.52

29.3.52

le 29.3.52

Seuss  
Rte Doudy  
Ag. V.

le 29.3.52

le 29.3.52

le 29.3.52

CONGO BELGE

Territoire de .....

Territoire de .....

Service des Chèques-Postaux

Mod. No 245/P.

### Bordereau d'envoi d'un bulletin de versement

### Récépissé de bordereau d'envoi d'un bulletin de versement (3)

<p style="text-align: center;">Partie à remplir par le bureau des postes</p>	<p style="text-align: center;">Partie à remplir par le comptable qui reçoit les fonds</p>		
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Timbre à date</p> <div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 10px auto;"></div> <p>No d'inscription au registre 218: .....</p> <p>Total ci-contre (2) porté en dépense au livre de caisse sous le No .....</p> <p>de ..... 19</p> <p style="text-align: center;"><b>Le percepteur des postes</b></p>	<p style="text-align: center;">M .....</p> <p>a déposé le bulletin de versement ci-joint, d'un montant de (1) .....</p> <table style="width: 100%; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 50%; border-right: 1px solid black;"> <p>au profit de M .....</p> <p>à .....</p> </td> <td style="width: 50%;"> <p>Bulletin frs. ....</p> <p>Frais frs. ....</p> <p>Total frs. .... (2)</p> </td> </tr> </table> <p>Total (2) porté en recette le ..... 19 sous le n° ..... du livre de caisse.</p> <p style="text-align: center;"><b>Le Comptable</b></p> <p>(1) Somme Après trois mois de la date d'inscription au livre de caisse du territoire, les bureaux de poste doivent soumettre le présent bordereau au service des Finances pour visa.</p>	<p>au profit de M .....</p> <p>à .....</p>	<p>Bulletin frs. ....</p> <p>Frais frs. ....</p> <p>Total frs. .... (2)</p>
<p>au profit de M .....</p> <p>à .....</p>	<p>Bulletin frs. ....</p> <p>Frais frs. ....</p> <p>Total frs. .... (2)</p>		

A remplir par le bureau des postes et à renvoyer au comptable territorial qui doit le conserver.

---

Bureau de poste .....  
(petite griffe)

No et date d'enregistrement du 245/P. au livre de caisse du comptable expéditeur .....

No d'enregistrement du bulletin de versement .....

Date d'enregistrement .....

Montant .....

Frais ..... Taxes {  
Ordinaires .....  
Spéciales .....

Timbre à date

(3) Les comptables territoriaux doivent s'assurer de la réception de ce récépissé.

TERRITOIRE de Rubengeri  
CHEFFERIE de Bugarwa

Total de chaque liste.

Numero	Nombre d'hommes	Montant à payer
1	59	1.548-27.
2	68	1.835.-
3	28	837.-
4	37	1.128.-
5	38	1.827
6	42	936
7	57	1.182

Entretien bâtiment. ch. IV. 1. e. = 9.293 - frs.  
Entretien routes : ch. IV. 1. e. = 8.208 -  
17.501 francs

Salaires non réclamés.

Liste no 1 = SERUSHOKE : 27 francs.

Liste des ouvriers qui <sup>ont</sup> préparé la cour des brigues

N°	NOMS	S-Chef	Dates de présences		jours à 6 frs.	jours à 3 frs.	Total à payer	
			M M J V S 4 5 6 7 8	L M M J V S 10 11 12 13 14 15 16				
1.	Barasebanya	Kalekezi	X X X X X	- - - - -	4	1	27 frs	
2.	Serushoke	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27 -	
3.	Magayane	»	X X X	- - - - -	3	-	18	
4.	Komombe	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
5.	Barabona	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
6.	Rwienza	»	X X X	- - - - -	3	-	18	
7.	Maguirane	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
8.	Atanurujirinda	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
9.	Mbarangu	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
10.	Batenderana	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
11.	Bashora	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
12.	Sebasaza	»	X X X	- - X X X X	7	-	42	
13.	Mena	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
14.	Mukubanyo	»	X X X X	- - - - -	4	-	24	
15.	Bushuko	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
16.	Bugenda	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
17.	Rwamahaba	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
18.	Gumyembarago	»	X X X X X	- X - - -	5	1	33	
19.	Tranzalabirigi	»	X X X X X	- X - - -	5	1	33	
20.	Gasangira	»	X X X X X	X X - - -	6	1	39	
21.	Rugoroka	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
22.	Rubuga	»	X X X X X	X X - - -	6	1	39	
23.	Mahotane	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
24.	Munyantwari	»	X X X X X	X X - - -	6	1	39	
25.	Rwamigabo	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
26.	Pentashya	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
27.	Rutare	»	X X X X X	- - - - -	4	-	24	
28.	Kinyaruka	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
29.	Geshaka	»	X X X X X	- - - - -	4	1	27	
30.	Munyabalemyi	(Kalenzo)	X X X X X	X X X X X X	9	2	60	
30 30 30 27 25 - 5.7.2.1.1.1. <del>30 30 30 27 25</del>					134	26	882 frs	
Total general							666	1.548 -

N°	NOMS	chef	Dates de présences															jours a 6 frs	jours à 3 frs	Total à payer
			M. M. J. V. S.					L. M. M. J. V. S.												
			4	5	6	7	8	10	11	12	13	14	15	1						
31	Bahigira	Rugaruka	X	X	X	X	X	-								4	-	24 frs.		
32	Idayigamye	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
33	Bahigira	»	-	X	X	X	X	X								3.	1	21		
34	Utazirubanda	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
35	Barisasa	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
36	Biraquma	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
37	Mawurukunga-I	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
38	Malindwa	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
39	Idayumujinya	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
40	Ayirwanda	»	-	X	X	X	-	-								3	-	18		
41	Bokundakabo	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
42	Ikiranuye	»	-	X	X	X	-	-								3	-	18		
43	Kanyamanza	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
44	Bashakiabandi	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
45	Likame (44)	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
46	Rusangira	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
47	Barashukana	»	-	X	X	-	-	-								2	-	12		
48	Imukake	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
49	Kanyamihigo	»	X	X	X	X	-	-								4	-	24		
50	Bukekure	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
51	Rugari	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
52	Idabarinye	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
53	Rubanguza	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
54	Mawurukunga-II	»	X	X	X	X	X	X								4	1	27		
55	Matarataya	»	X	X	X	X	-	-								4	-	24		
56	Ibonyinkebe (38)	»	-	X	X	X	-	-								3	-	18		
57	Umbabazi	»	-	X	X	X	X	X								3	1	21		
58	Rihanande	»	X	X	X	X	-	-								4	-	24		
59	Izabarirwa	»	-	X	X	-	-	-								2	-	12		
			16 28 29 28															101	20	<u>666 frs.</u>

Construction hangar-tuils. Mars 1952.

N°	Noms	s/chef	Dates de présences.							jours à 6 fr.	jours à 3 fr.	Total à payer
			L	M	J	V	S					
			10	11	12	13	14	15				
1	Ingenubundi	Kalekezi	P	P	P	P	-	P	4	1	27 fr.	
2	Rwamasaru	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
3	Karuhije	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
4	Eurikunkiko	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
5	Munyoyo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
6	Izikiza	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
7	Rwamiheto	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
8	Kisigayehe	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
9	Bajisazane	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33	
10	Atwali	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24 -	
11	Atarugo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
12	Rwambibi	"	P	P	P	P	P	-	5	-	30 -	
13	Utungiyehé	"	P	P	P	-	-	P	3	1	21 -	
14	Kanuma	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.	
15	Bulegeya	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.	
16	Basisa	"	P	P	P	0	0	P	5	1	21.	
17	Bayumba	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
18	Indenzayo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
19	Mavete	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
20	Inumyaresa	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.	
21	Guhara	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33	
22	Akorogoto	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
23	Mutsinda	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -	
24	Kanyamihigo	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27	
25	Adarifite	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27	
26	Gashumba	"	-	P	-	P	P	0	3	-	18	
27	Bankundiye	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24	
28	Rwamanyo	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24	
29	Sebuniko	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27	
30	Idayalenzé	"	-	-	P	P	P	P	3	1	21	
31	Misago	"	-	-	P	P	P	P	3	1	21	
32	Mikenyeri	"	-	-	P	P	P	P	3	1	21	
33	Rugenzu	"	-	-	P	P	P	P	3	1	21	
34	Inyubakiro	"	-	-	-	P	P	P	3	1	15	
35	Bakira	"	-	-	-	P	P	-	2	-	12	
			23	29	32	33	31	29	148	29	975 fr	

Total general = 861 - 1.836 fr.

N <sup>o</sup>	Noms	s/chef	Dates de presences					jours à 6 frs.	jours à 3 frs.	Total à payer	
			L.	M.	M.	J.	V.				S.
			10	11	12	13	14				15
1.	Sebirabuze I	RUGARUKA	P	P	P	P	P	P	5	1	33 fr.
2.	Rubonye	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
3.	Ruzabarande	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.
4.	Kukebangabo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
5.	Muhakwa	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
6.	Birahira	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
7.	Ggendahayo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
8.	Kalegeya	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
9.	Kibirima	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33-
10.	Semubunga	"	P	-	P	-	P	-	3	-	18-
11.	Ntarukundo	"	P	-	P	P	P	-	4	-	24.
12.	Sempiga	"	P	-	P	P	P	-	4	-	24.
13.	Sebirabuze II	"	P	-	P	P	P	-	4	-	24.
14.	Byandagara	"	P	-	P	P	P	P	4	1	27.
15.	Kajosi	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27.
16.	Jyamari	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24.
17.	Batayehake	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24.
18.	Bagasanzwe	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27
19.	Kurananiye	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
20.	Bacakurubi	"	-	P	0	-	-	-	1	-	6
21.	Kwamakunga	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27
22.	Brunuma	"	-	P	P	P	-	-	3	-	18
23.	Basekabande	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27
24.	Mwinyende	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
25.	Bazimari ki	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27
26.	Ntarurashira	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
27.	Indimubanzi	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27
28.	Ntawiyanga	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27
29.	Sembagare	"	-	P	P	P	P	0	4	-	24
30.	Baziha	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
31.	Ntamirungu	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
32.	Bemeriki	"	-	-	P	P	P	P	3	1	21
33.	Isigayehe	"	-	-	P	P	P	P	3	1	21
			14.	26	32	31	31	19.	134	19	<u>861 frs.</u>

Abatwara ibumba ~ Mars 1952

N°	A. mazina	s. chef	Dates de presences						jwā 6 frs	jwā 3 frs.	Total à payer
			L. 17	M. 18	M. 19	J. 20	V. 21	S. 22			
1	Sindubara	Pugamka	P	P	P	P	P	P	5	1	33 fr.
2	Goshakobuhake	"	P	P	P	P	P	-	5	-	30
3	Kamuhanda	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
4	Mawurukunga	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
5	Mingane	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
6	Kanyamanza	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
7	Pukurutsel	"	P	P	P	P	P	E	5	-	30
8	Bizoya	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
9	Zibutsuhoye	"	P	P	P	-	P	P	4	1	27
10	Soluhira	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
11	Haguirane	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
12	Bapfakurimi	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
13	Tunabandi	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
14	Edangizi	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
15	Utamushobora	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
16	Kwalingda	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
17	Gatamba	"	P	P	P	-	P	0	4	-	24
18	Sengabo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
19	Mukika	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
20	Utamukunzi	"	P	P	0	0	P	-	4	-	24
21	Mihindano	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33
22	Mahobari	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
23	Nyabarirwa	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
24	Nyabamika	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
25	Liaguma	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
26	Edangamira	"	+	P	P	P	P	P	4	1	27
27	Stimeminda	"	-	P	P	P	P	-	4	-	24
28	Rubarankuru	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27

21. 28 27 26 28 19 130 19 837 fr



N <sup>o</sup> .	Noms	s-Chef.	DATES de PRESENCES.						jus à 6 fr.	jus à 3 fr.	Total à payer.
			L.	M.	M.	J.	V.	S.			
			17	18	19	20	21	22.			
1.	Pihanga	Kalekezi	P	P	P	P	P	P	5	1	33 fr.
2.	Barasebanya	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
3.	Kanombe	"	P	P	P	F	P	P	5	1	33 -
4.	Kusiba	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
5.	Isekeyumwanzi	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
6.	Munyarikwiye	"	P	P	P	F	-	P	3	1	21.
7.	Iyabrusasa	"	P	P	P	-	-	P	3	1	21.
8.	Kagurano	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
9.	Mawujirinda	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.
10.	Kahangu	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
11.	Kugira	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
12.	Iyimbuyombera	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
13.	Ubworohaji	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
14.	Munyentwari	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
15.	Kazingu fu	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
16.	Idayumujinya	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
17.	Bakira	"	P	P	P	P	P	F	5	-	30 -
18.	Muyubakiro	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
19.	Mbanzabugabo	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
20.	Idayahoye	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
21.	Mambara	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
22.	Putazihana	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
23.	Ientashya	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
24.	Iholze	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
25.	Kwabiti	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
26.	Inagayane	"	P	P	P	P	F	-	4	-	24.
27.	Bujisho	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
28.	Busuhuko	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
29.	Iwiruko	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33 -
30.	Mugirwa	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.
31.	Istimeninda	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27.
32.	Iyirimigabo	"	-	P	P	-	P	P	3	1	21.
33.	Ihasangira	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27.
34.	Ibihire	"	-	P	P	-	F	0	2	-	12.
35.	Iurikunkiko	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27.
36.	Rwamakuba	"	-	P	P	P	P	P	4	1	27.
37.	Iburikoko	"	P	P	P	P	P	P	5	1	33.
			31	37	37	33	33	34	171	34	1138

Sous-chef KABERA		Dates de presences										jours à	jours à	Total à payer	
N°	NOMS	M	Mc	J	V	S	L	M	Mc	J	V	S	6 frs.	3 frs.	
		11	12	13	14	15	17	18	19	20	21	22			
1	Mtirikamwa	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60 frs.
2	Inumyatiro	P	P	P	P	P	-	-	P	P	P	P	7	2	48 -
3	Ingendanyi	P	P	P	0	-	P	-	P	P	-	±	6	-	36 -
4	Adabakubije	P	P	0	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	12
5	Bitsure	P	P	P	P	+	P	P	P	P	P	P	9	1	57
6	Indishyubse	P	P	P	P	P	-	-	-	-	-	-	4	1	27
7	Kwendeze	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
8	Lengabo	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
9	Kabukuye	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
10	Kushyana	P	P	P	P	P	P	P	P	-	P	P	8	2	54
11	Kwasa	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
12	Mutabazi	P	P	P	P	P	0	P	P	P	P	±	8	2	54
13	Bavukijeha	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
14	Kenzaho	P	P	P	P	P	P	0	P	P	P	P	8	2	54
15	Kananijundi	P	P	P	P	P	P	P	-	P	P	P	8	2	54
16	Mtawumunya	P	P	P	P	+	P	P	P	±	P	P	8	1	51
17	Nemeye	P	P	P	P	P	P	P	-	P	P	+	8	2	54
18	Mirahira	P	P	P	P	-	P	P	P	-	P	P	8	1	51
19	Muyehose	P	P	P	P	P	-	P	P	P	P	P	8	2	54
20	Indyanabo	P	P	P	-	-	P	P	P	P	0	-	7	-	42
21	Bukoko	P	P	P	-	P	P	P	-	P	P	+	7	2	48
22	Bigeraha	P	P	P	-	-	P	P	P	P	±	0	7	-	42
23	Maliro	P	P	P	P	P	-	P	P	-	P	P	7	2	48
24	Mkinyumwami I	P	P	P	-	-	P	P	P	P	±	-	7	-	42
25	Inyaguseswa	P	P	P	-	-	P	P	P	P	-	-	7	-	42
26	Basikero	P	P	P	-	-	P	P	P	P	-	-	7	-	42
27	Barihenda	P	P	P	-	-	P	P	P	P	-	-	7	-	42
28	Indikunkiko	P	P	P	-	-	P	P	P	P	-	-	7	-	42
29	Adabakubije	P	P	0	-	P	P	P	-	-	P	+	5	2	36
30	Bicamumakuba	P	P	P	P	P	-	-	P	P	P	P	7	2	48
31	Magayaw	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
32	Inyabayisonga	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
33	Byanturo	-	-	P	P	P	P	-	-	P	P	P	6	2	42
34	Indini	-	-	P	P	P	P	-	-	P	P	P	6	2	42
35	Kujukundi	-	-	P	P	P	P	-	-	P	P	P	6	2	42
36	Mkinyumwami II	-	-	P	P	P	-	-	P	P	P	-	7	0	42
37	Inyubampate	-	-	P	P	P	P	-	-	P	P	P	6	1	39
38	Kalenzu	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	9	2	60
		35	38	36	27	25	27	29	35	28	26	26	279	51	1.827 frs

Mois de Mars 1952.

N°	Noms	sous-chef	Entretiens bâtiments						jours à 6 fr.	jus à 3 fr.	somme à payer
			DATES de PRESENCES								
			L. 24	M. 25	M. 26	J. 27	V. 28	S 29			
1	Munyagara	Kakekezi	P	P	P	*	-	-	3	-	18
2	Makabura	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
3	Bugurutse	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
4	Kamanusi	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
5	Awabuzisoni	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
6	Kera	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
7	Kutare	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
8	Sentashya	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
9	Usanzabarungu	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
10	Babibusa	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
11	Biyumvira	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
12	Mbabariye	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
13	Ryirenga	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
14	Mikubanyo	"	P	P	P	*	-	-	3	-	18
15	Utakaruro	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
16	Bugenda	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
17	Batenderana	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
18	Mutsinde	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
19	Udenzayo	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
20	Bayumba	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
21	Kwamahungu	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
22	Mutangabe	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
23	Inunyambaraga	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
24	Bonesha I	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
25	Bonesha II	Rugamuka	P	P	P	P	-	-	4	-	24
26	Banyurwimfura	Kakekezi	P	P	P	P	-	-	4	-	24
27	Buzige	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
28	Membagava	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
29	Mwumandinda	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
30	Sebudwenge	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
31	Rwanzegushira	"	-	-	*	-	-	-	-	-	-
32	Boroh	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
33	Munyakarzi	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
			32	32	32	30			126		756 fr
											180 fr
											936 fr

Total general:

# DATES de PRESENCES

No.	NOMS	s. chef	L.	M.	M.	J.	V.	S.	jus a 6 ps.	jus a 3 ps.	
			24	25	26	27	28.	29.			
34	Rwamiheto	Kalekezi	-	P	P	P			3		18
35	Rukundababizi	"	P	P	P	P			4		24
36	Gatoye	"	P	P	P	P			4		24
37	Munyababizi	"	-	P	P	P			3		18
38	Inbanyi	"	-	P	P	P			3		18
39	Magwirane	"	-	P	P	P			3		18
40	Buhirane	"	-	P	P	P			3		18
41	Kalenzu	"	P	P	P	P			4		24
42	Rumirimira	"	-	P	P	P			3		18
			3	9	9	9			30		180

DATES de PRESENCE

N<sup>o</sup> 7.

N <sup>o</sup>	NOMS	S.-Chef.	jours							à 6 fr.	jours à 3 fr.	Total à payer
			L. 24	M. 25	M. 26	J. 27	V. 28	S. 29				
1.	Rusangiza	Ruganuka	P	P	P	P	-	-	4		24 fr.	
2.	Barukaha	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
3.	Kagenza	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
4.	Ruramunye	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
5.	Nagasanzwe	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
6.	Barisasa	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
7.	Idarigamye	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
8.	Utazimbanda	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
9.	Balera	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
10.	ndabarimye	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
11.	Rugari	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
12.	Senzira	"	P	P	-	-	-	-	2		12	
13.	Singirankabo	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
14.	Sigirubanda	"	P	P	-	-	-	-	2		12	
15.	Igaboyisonga	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
16.	Isiga	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
17.	Kukebantiko	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
18.	Munyinkebe	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
19.	Rihanande	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
20.	Mutarataya	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
21.	Utampaka	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
22.	Gatashya	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
23.	Biraguma	"	P	P	-	P	-	-	3		18	
24.	Barabanya	"	P	P	P	P	-	-	4		24	
			24	24	12	22	-	-	82		492 fr.	
												690

Total general: 1.182 fr.

197 jours à 6 fr. = 1182 fr.  
 Verifié le 27/3/22  
 Le Comptable & Chef  
*(Signature)*

DATES de PRESENCES.

No.	Noms	s.-chef.	DATES de PRESENCES.						jours à 6 frs.	jours à 3 frs.	Total à payer
			L. 24	M. 25	M. 26	J. 27	V. 28	S. 29			
1.	Indyanabo	Koabera	P	P	P	P	-	-	4	-	24 fr.
2.	Inumyetiso	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
3.	Ingendanyi	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
4.	Kidabakhebye	"	P	P	P	-	-	-	3	-	18.
5.	Rushyana	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
6.	Renzaho	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
7.	Kobukiye	"	P	P	-	P	-	-	3	-	18.
8.	Bavukiye	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
9.	Rwasa	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
10.	Kananiyundi	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
11.	Intawumanya	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
12.	Mbalio	"	P	P	-	P	-	-	3	-	18.
13.	Biahira	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
14.	Kiriikumwami	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24.
15.	Kbuzehore	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
16.	Kemeye	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
17.	Kukiko	"	P	P	-	P	-	-	3	-	18
18.	Miyaguseswa	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
19.	Indi'kunkiko	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
20.	Biojezaho	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
21.	Bisekera	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
22.	Barihenda	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
23.	Bitsure	"	P	P	-	P	-	-	3	-	18
24.	Kutabari	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
25.	Kgaboyisonga	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
26.	Magayane	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
27.	Kadongozi	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
28.	Gengabo	"	P	P	P	P	-	-	4	-	24
29.	Kujukundi	"	-	-	-	P	P	-	2	-	12
30.	Picamumakuba	"	-	-	-	P	P	-	2	-	12
31.	Boyansuro	"	-	-	-	P	P	-	2	-	12
32.	Mabiri	"	-	-	-	P	P	-	2	-	12
33.	Kiriikumwami	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			28	28	28	31			115		690 fr.

U L. d. c.  
N° 148.

RECEVEUR GENERAL DE L'INDO-CHINE

5.000 frs

ZIRARUSHYA  
BUGARURA

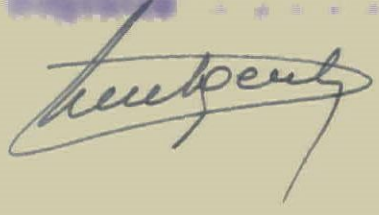
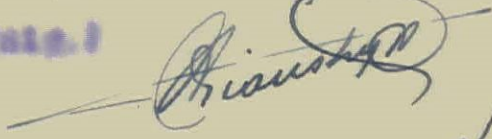
Cinq mille francs

Le 29. 3. 52

Signature pour réception  
de la somme ci-dessus :

Le comptable: Zirarushya-Eité.

(s. l.)



L. d. c. N° 148

.....

.....

.....

.....

.....

.....



TERRITOIRE de Ruhengeri.  
CHEFFERIE de Bugaruna

Recettes judiciaires MOIS de Mars 1952.

1. <u>Inscription au rôle</u>	225
2. <u>Frais de justice</u>	455
Frais de procédure :	420
Frais d'Appel :	10
Mandat d'amener :	20
Copies de jugements :	5
	<u>455</u>
3. <u>Amendes</u> :	3175
4. <u>Droit proportionnel</u>	292
6. <u>Actes de notoriété</u> :	225
	<u>4.372 - fr.</u>

Porté en recettes  
Livre de caisse N° 146.  
du 26. Mars. 1952

Le Comptable de Chefferie  
ZIRARUSHYA - Tité.

*Zirarushya*

Fait à Mwanaba le 26/3/52

Le Greffier T. I.  
Kabisa Y.

*Kabisa Y.*

*[Red signature]*

- 16 Karamaga
- 17 Mukuta
- 18 Hokiresi
- 19 Mukuwabatwa
- 20 Gakwaya
- 21 Pasirabo
- 22 Farajigimwa
- 23 Rubasha.

RUANDA-URUNDI.

Frs. 8.208.....

*Chefferie Bugarama.*

BON DE DEPENSE POUR LA SOMME DE *Sept mille*.....

*deux cent et huit francs.*.....

Motif *Paiement des Travaux*.....

*routes pour le Mois de Mars 1952.*.....

*Suivant liste ci jointe*.....

Vu payer; Porté en dépense  
au L. C. N° *145*  
du *29/3/52*  
Le comptable C.A.C.

*Signature*  
*Chef*  
*Ag.*

A Ruhengeri Le.....  
Vu pour vérification  
approbation et impu-  
tation au art  
et imputation à la  
fiche mod I ter  
Le s/ Gestionnaire des  
crédits  
Livre de caisse N°

*9*





INANDA-OFIREDI.

2/ 770. 150

TERRITOIRE de RUMINGURI.

CHEFFERIE de... *Ruguruma*

BON DE DEPENSE POUR LA SOMME de *Cent. Cinq*

*nte francs.*

pour *Paiement des veilleurs*  
de nuits *mois de Mars 1952.*

<i>Barajigirwa</i>	8 nuits	$8 \times 6 = 48$
<i>Kanyandekwe</i>	17 nuits	$17 \times 6 = 102$
		<u>150 fr.</u>

Vu payers portés en dépense

au L.D.C. N° *144.*

LE Comptable Territorial.

A Ruhigari le.....

Vu par vérification approbation  
et imputation au art  
et imputation à la  
fiche not. I ter

Le s/Césionnaire des Crédits.

Livre de caisse N°

Dugama

Les Veilleurs de nuit: Mois de Mars 1952.

S. chef

Dates de veilles  
3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

Nombre  
de nuits

Total à  
payer

Rwabukamba  
ve )

P	P	P	P	P	P	P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	P
-	-	-	-	-	-	-	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	-

8  
17

48  
102

25

150

Muramba le 25 Mars 1952.  
Le Comptable de Chefferie.

*(Signature)*